

5 - More Important Than the Body

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

I'm the strongest in the world!

[00:04] ---

Do you know what that means?

[00:06] ---

It means I can crush that
damn Shiro in the blink of an eye!

[00:06] OS

EPISODE 5:
MORE IMPORTANT
THAN THE BODY

[00:10] ---

Exactly like I did to that scumbag just now!

[00:13] ---

I'm the Almighty God! I can have my way
with anything and everyone!

[00:17] ---

Well? Doesn't that make you happy, too, Yuri?

[00:26] ---

Huh?

[00:27] ---

Wha...

[00:28] ---

You can't kill others!

[00:30] ---

If only I'd set you straight
when you killed that hamster!

[00:34] ---

Huh? What a load of bull!

[00:36] ---

What do I care about human standards
of right and wrong or of feelings?

[00:41] ---

I'm a god, remember!

[00:42] ---

So, why can't I kill? You all are no different!
You kill others and then devour them!

[00:47] ---

Everyone wants to live!

[00:49] ---

We kill because we want to live!

[00:51] ---

When you killed,
it wasn't so you could live!

[00:54] ---

I know you want
to live, too!

[00:57] ---

Don't you understand...

[00:59] ---

Rinka?

[01:00] ---

Don't call me by that name!

[01:05] ---

Shiro!

[01:07] ---

Yuri, I'm disappointed in you!

[01:10] ---

I was going to let you stay by my side
as a special favor...

[01:14] ---

but not anymore!

[01:22] ---

Did he escape?

[01:24] ---

Go after him! There's no telling what a monster
like that will do once he's let loose on the city!

[01:28] ---

Shiro... Are you all right?

[01:30] ---

Yeah, I'm good. Guess I have
my uniform to thank for that.

[01:33] ---

But look at you! You're such a mess!

[01:36] ---

Just like when you were a kid.

[03:20] ---

She dared ask me, "Don't you understand?"
That woman mocked me! Damn her!

[03:25] ---

I'm a being who transcends life and death!

[03:28] ---

I'm a god, you know!

[03:36] ---

My brothers...

[03:38] ---

come under my wing!

[03:41] ---

What's that?

[03:42] ---

There's no trace of him?

[03:45] ---

He proclaimed himself...

[03:47] ---

a god.

[03:48] ---

And called himself Satan.

[03:50] ---

Surely not!

[03:52] ---

Satan? Are you sure about that?

[03:55] ---

Actually, it makes perfect sense.

[03:58] ---

That newcomer is capable
of connecting to nearly all of us demons.

[04:04] ---

Meaning that he might very well be
worthy of being called Satan.

[04:09] ---

How could this be?

[04:10] ---

However, if he is Satan,
then his vessel won't last for much longer.

[04:14] ---

It's only a matter of time
before it disintegrates.

[04:17] ---

*What are the odds
that it's already done so?*

[04:20] ---

Most likely not yet.

[04:22] ---

We cannot pinpoint his actual location...

[04:25] ---

but we can sense him.

[04:28] ---

Though still immature...

[04:30] ---

he is growing larger and larger.

[04:34] ---

That's you and your brother's father.

[04:37] ---

How do you feel about that?

[04:39] ---

Is he just as you imagined?

[04:41] ---

No!

[04:42] ---

Not at all!

[04:44] ---

In a good way, do you mean?

Or in a bad way?

[04:49] ---

I don't know.

[04:55] ---

Yuri!

[04:56] ---

I need you to formulate
the questions for the Dragoon exam.

[04:59] ---

Huh? Why me?

[05:00] ---

You owe me, remember?

[05:03] ---

Look, don't tell me you're still depressed.

[05:06] ---

It's been six months now.

This isn't like you.

[05:09] ---

It's not that.

[05:10] ---

Are you going somewhere?

[05:11] ---

Yeah, on a mission to Aomori.

[05:14] ---

I was told to assemble a squad,
but it's a hassle, so I'm going alone.

[05:17] ---

You sure haven't changed.

[05:19] ---

What if something happens
while you're on your own?

[05:22] ---

It's just a single Baba Yaga.
Piece of cake.

[05:29] ---

She fell asleep from exhaustion, huh?

[05:31] ---

Hey, are you sure you can't take her for me?

[05:34] ---

*Well, I'm afraid there are no open spots
at True Cross Academy.*

[05:39] ---

*Why don't you devote yourself to being
this orphan's foster parent until there's an opening...*

[05:44] ---

Father Fujimoto?

[05:46] ---

Don't give me that crap!

[05:47] ---

*Dammit, Mephisto, you're always sending
these insane missions my way!*

[05:51] ---

*The Asylum, on the other hand,
can house her immediately.*

[05:56] ---

Is the Asylum really that bad?

[06:00] ---

You don't know the whole story
behind that place.

[06:03] ---

Then, I think the best option
is for you to take her in, Shiro.

[06:06] ---

There's no way in hell
that I could babysit a kid!

[06:09] ---

Are you sure about that?

[06:10] ---

Well, it's true that Oku said
he couldn't have raised me by himself.

[06:16] ---

Oku? Oh, right, that former exorcist
or whatever who was your foster father.

[06:21] ---

Yeah.

[06:22] ---

He said he brought me up with the help of Niko,
who was a great cook, and Obaba,

[06:26] ---

who knew all kinds of things.

[06:28] ---

Shiro, if you lean on other people,
you can get them to help you, too.

[06:32] ---

Okay, then you be the one to help me!

[06:34] ---

Oh!

[06:36] ---

But see...

[06:37] ---

I've already written your test questions!

[06:39] ---

That was payback for what you owed me!

[06:41] ---

But thanks.

[06:47] ---

Fine. Take her in
for just one night, all right?

[06:50] ---

Okay.

[06:53] ---

I'm waiting, you see. For Rinka.

[06:56] ---

You're still not over that?

[06:58] ---

He's dead by now!

[07:00] ---

You can't possibly believe
that the brat's still lying low somewhere!

[07:03] ---

When his body starts to degrade, he'll return
to the Section before it disintegrates completely.

[07:09] ---

When he comes back,
I'm going to save him for sure this time!

[07:12] ---

That's why I can't let Shura
get dragged into this.

[07:15] ---

Sorry.

[07:20] ---

All right!

[07:22] ---

As of today, you'll be working
under my supervision!

[07:25] ---

Your main job will be assisting me. Got that?

[07:28] ---

Yes, sir! I will do my best!

[07:29] ---

It's an honor, sir!

[07:30] ---

Good! Any questions?

[07:32] ---

What's the deal with
that clingy little kid on your arm?

[07:35] ---

You noticed, huh?

[07:36] ---

She's my apprentice.

[07:37] ---

Apprentice?

[07:39] ---

Hey, there's Shiro.

[07:40] ---

There's always a lot going on
around him lately, huh?

[07:47] ---

Jeez! Seriously, what are you guys doing?

[07:51] ---

What?

[07:52] ---

This has been bugging me for a while.
What is it that you see in Shiro?

[07:56] ---

Huh? How did you know?

[07:58] ---

Really? After all this time?

[08:01] ---

The fact that he's pure white
and bigger than me...

[08:04] ---

I like his voice, too! And his eyes!

[08:06] ---

So, you're into specific parts, huh?

[08:08] ---

Because he's not like me at all.

[08:13] ---

He's scary, cold and violent,
and he's impossible to deal with.

[08:18] ---

But you can see right through
to the warmth in his heart,

[08:21] ---

and it's so frustrating

that I can't leave him be.

[08:24] ---

I'm always reaching out toward him,
hoping I can touch that warmth.

[08:29] ---

Oh, wow, I guess I'm beyond annoying!

[08:35] ---

But I like him.

[08:38] ---

I've always liked him.

[08:40] ---

Yuri...

[08:45] ---

Why...

[08:47] ---

Why only me?

[08:51] ---

It's been two years since Satan vanished.

[08:54] ---

He's developed resistance
to the Satan-derived Elixir,

[08:57] ---

and it's barely effective these days.

[09:00] ---

My brother's condition is extremely precarious.

[09:02] ---

We'll need to bolster...

[09:05] ---

the barrier around the treatment room
in case of an emergency.

[09:09] ---

Uh, e-excuse me.

[09:10] ---

Brother Waro, wh-what should I—

[09:15] ---

Shut up! Don't pester me!

[09:17] ---

You really are useless, Saburota!

[09:20] ---

I-I'm sorry!

[09:24] ---

I'm amazed that he managed to get married.

[09:26] ---

Father had to provide the woman for him.

[09:28] ---

I mean, that guy's incapable
of doing anything on his own!

[09:41] ---

So dreadful...

[09:42] ---

Lucifer...

[09:44] ---

Your condition is a living hell!

[09:47] ---

Why won't you just give up?

[09:50] ---

...coming...

[09:56] ---

What's this all of a sudden?

[10:00] ---

What? The barrier!

[10:06] ---

It's coming down! Evacuate the children!

[10:11] ---

You worthless scum!

[10:13] ---

Do something about this body!

[10:18] ---

Don't bother with these weaklings!

[10:21] ---

Just stick to overwhelming them!

[10:26] ---

For now at least.

[10:29] ---

It's Satan.

[10:32] ---

Wise One...

[10:33] ---

you shall evacuate this time.

[10:35] ---

But I can't leave Lucifer in this state!

[10:37] ---

Jeremiah, you stay behind.

[10:40] ---

You shall protect Lord Lucifer.

[10:42] ---

Yes, sir.

[10:46] ---

Satan!

[10:50] ---

Replace this body immediately!

[10:53] ---

B-But after all this time, that body
has become assimilated to you, so there is no other!

[10:58] ---

It's special!

[11:00] ---

It hurts, all right? Do something about it!

[11:03] ---

I can treat you with an Elixir!

[11:05] ---

I believe that will slow down
the rate of physical degradation a bit!

[11:08] ---

Then, do it!

[11:10] ---

Damn! Damn! Damn! Damn! Damn!

[11:14] ---

It hurts!

[11:16] ---

If I end up rotting away, I...

[11:20] ---

Everyone wants to live!

[11:23] ---

I know you want to live, too!

[11:26] ---

Yuri...

[11:28] ---

Where's Yuri?

[11:30] ---

Bring her to me!

[11:34] ---

Where's Yuri Egin?

[11:36] ---

Summon her to the Asylum at once!

[11:42] ---

Amazing!

[11:44] ---

These are the effects of the Elixir, huh?

[11:46] ---

B-But with overuse of the Elixir...

[11:48] ---

you'll become resistant to it,
and it'll stop working.

[11:52] ---

Oh, you mean like that guy?

[11:54] ---

What?

[11:55] ---

I'm talking about that guy
in the back of Section 13.

[11:58] ---

He's the one who runs this place, am I right?

[12:03] ---

Hey!

[12:05] ---

I've been sensing
your existence all this time.

[12:08] ---

You wield enormous power
that's second only to mine. Who are you?

[12:13] ---

I am the first-ranked Baal,
Lucifer, the King of Light.

[12:19] ---

And I am one who must kneel before you.

[12:23] ---

I will gladly serve you, my father...

[12:26] ---

Demon God Satan.

[12:30] ---

These are all my siblings.

[12:32] ---

Surely, they will gladly serve you,
as well, Father.

[12:37] ---

Sounds good! How amusing is that!

[12:40] ---

I like you, Lucifer!

[12:42] ---

Listen up! This is my palace now!

[12:46] ---

I am the king!
You're the residents of my kingdom!

[12:49] ---

What's he up to?

[12:51] ---

What on earth would you have us do?

[12:53] ---

Carry on with your research.
For my sake and for Lucifer's, got that?

[12:57] ---

You're permitting us to continue our research?

[13:00] ---

Ah...

[13:02] ---

My rules are simple.
If you serve me, I'll protect you.

[13:07] ---

But rise up against me,
and I'll slaughter you all.

[13:10] ---

Satan has taken the Section staff
and test subjects hostage...

[13:14] ---

and is now demanding food,
research materials and the like!

[13:16] ---

Is he going to barricade himself?

[13:18] ---

We're fielding inquiries, both domestic and
from abroad, about the breaching of the barrier.

[13:24] ---

We can't cover it up much longer.

[13:26] OS

THE ASYLUM SIEGE
OPERATION BASE

[13:26] ---

*Let us just hold back information about the Section
and go public with everything else!*

[13:31] OS

SUPPLIES

[13:31] ---

Who knew that Satan really existed?

[13:33] ---

I still can't believe it!

[13:35] ---

It's Lucy Yang of the Chinese Branch!

[13:37] ---

Oselola Redarm of the Mexican Branch is here, too!

[13:39] ---

Is that Shiro Fujimoto?

[13:41] ---

I don't see any Arch Knights,
but the Paladin is here!

[13:44] ---

The Order's big guns
have all been mobilized!

[13:50] ---

So, you're the messenger?

[13:53] ---

What an oddball!

[13:54] ---

How can you side with humans
when you're a demon?

[13:58] ---

You look fairly powerful.

[14:00] ---

Want to join forces with me?

[14:02] ---

As perversity is my credo...

[14:06] ---

while I appreciate the invitation,
I hereby decline.

[14:10] ---

Whatever.

[14:11] ---

Anyway, where are the supplies?

[14:13] ---

I don't see them.

[14:15] ---

We'll be exchanging the supplies for the children
you've taken hostage. Thank you for your consider—

[14:25] ---

Making a deal? Don't make me laugh!

[14:28] ---

Know your place, you idiot!

[14:31] ---

I'll give you one month!

[14:32] ---

Give me the supplies within a month
before these supplies run out...

[14:36] ---

or I'll wipe out everyone in a flash!

[14:40] ---

I'll massacre them!

[14:43] ---

Every last one of them!

[14:50] ---

Bring me an Elixir!

[14:53] ---

Why don't we put the hostages' safety first...

[14:56] ---

*and deliver the supplies until we've figured out
a sure way to exorcise him?*

[15:00] ---

We'll never figure that out
until we've actually fought him.

[15:03] ---

We must not give in to a demon's demands!

[15:06] ---

And besides, in Satan's case,

his vessel won't last for much longer.

[15:09] ---

We'll hold off until Satan's vessel
has disintegrated in the next month.

[15:22] ---

As it turned out...

[15:23] ---

one month went by without us
even coming close to retaking the Asylum...

[15:27] ---

and there have been countless deaths!

[15:30] ---

This battle... Don't you find
something strange about it, Oselola?

[15:34] ---

We're unable to locate the demons' stronghold.

[15:37] ---

What part of the Asylum are they coming from?

[15:40] ---

Apparently, we're going to give in
to his demands tomorrow.

[15:43] ---

But Satan hasn't shown his face at all.

[15:45] ---

I didn't know three of the Baal had shown up!

[15:49] ---

Please let me go!

[15:51] ---

I'll convince Satan to stop!

[15:53] ---

You're still talking like that?

[15:55] ---

The reason we've been allowing you in here
is because you're the most familiar with Satan.

[16:00] ---

So many people have died!
I can't just stand by!

[16:03] ---

Satan asked for me, didn't he?

[16:06] ---

Only during our first contact
at the start of the siege.

[16:09] ---

Since then, he hasn't summoned you once.

[16:12] ---

I'm going to go ahead
and spell it out for you.

[16:14] ---

It's in our best interest
to maintain the status quo.

[16:17] ---

The foreign reinforcements
have been struggling unaware at the Asylum,

[16:21] ---

and in the meantime, we've been secretly
sending supplies into the Section.

[16:25] ---

After all, it looks like Satan will be securing
the Section for us, since he wants the Elixirs.

[16:29] ---

I'm hearing that Satan's in bad shape.

[16:32] ---

No one can say how long it will take,

[16:34] ---

but there will be no better outcome for us
than if he just decays away.

[16:37] ---

That's the kind of long-term battle this is.

[16:40] ---

You'd go that far just to protect the Section?

[16:43] ---

That goes without saying.

[16:45] ---

That's the mission
we've been tasked with after all.

[17:23] ---

So, you're going?

[17:26] ---

Shiro!

[17:27] ---

How are you planning
to sneak into the Section?

[17:30] ---

You've already returned your key—

[17:31] ---

The one I returned to the Section was a fake.

[17:34] ---

I've been hiding the real one.

[17:37] ---

Well, since you and I go way back...

[17:39] ---

I'll keep my mouth shut about this.

[17:41] ---

Look at me, I'm a total villain now!

[17:45] ---

But I still have to go.

[17:48] ---

So, did you come to see me off?

[17:51] ---

Nope, just a coincidence.

[17:53] ---

Come on!

[17:54] ---

At least be straight with me
at the very end!

[17:58] ---

Try to get along with Shura
and the others, okay?

[18:00] ---

Make sure you keep your apartment clean!

[18:02] ---

One more thing. If you don't stop smoking...

[18:05] ---

you'll ruin your health, okay?

[18:07] ---

See you!

[18:21] ---

On...

[18:24] ---

On second thought...

[18:43] ---

Father! Father Fujimoto!

[18:45] ---

There's a vampire!

[18:50] ---

You be careful, all right?

[19:12] ---

Goodbye...

[19:14] ---

Shiro!

[19:30] ---

Is that you, Yuri?

[19:32] ---

It's been a while, Satan.

[19:35] ---

Just tell me what you want.

[19:37] ---

Please...

[19:38] ---

stop fighting humans!

[19:41] ---

And please let everyone from the Section go!

[19:44] ---

Let's run away together!

[19:45] ---

This time, I'm not going to leave your side!

[19:51] ---

So, you think you have that kind of value?

[19:54] ---

You really are full of yourself!

[19:56] ---

But you asked for me, didn't you?

[19:59] ---

Let me stay with you.

[20:00] ---

There's no way you'd want to be with me!

[20:04] ---

I know all about it!

[20:06] ---

You're just another mediocre human!

[20:09] ---

You can't even comprehend me!

[20:11] ---

You despise me because you can't recognize a being who transcends your understanding, right?

[20:15] ---

Since you're such a moron!

[20:16] ---

I'm worried about you!

[20:18] ---

I heard your body won't hold up much longer, and I know how frightened you must be—

[20:22] ---

Shut the hell up!

[20:24] ---

Don't treat me like a child!

I am a god, you know!

[20:28] ---

I am perfect! Why can't you see that?

[20:33] ---

Why is this happening to a perfect being like me?

[20:36] ---

You... Seriously...

[20:37] ---

you're such an eyesore!

[20:40] ---

Out of my sight!

[20:44] ---

Kill her!

[20:45] ---

What a sight that will be!

[20:47] ---

Come forth, O Light!

[20:52] ---

Let's see how long that will hold up!

[20:57] ---

Come forth!

[21:11] ---

No.

[21:16] ---

On second thought...

[21:18] ---

stay by my side.

[21:21] ---

You...

[21:23] ---

belong to me!

[22:00] ---

Okay.

[23:34] OS

NEXT TIME

IF IT WEREN'T FOR ME

Revision #1

Created 2026-01-04 23:10:42 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:10:42 UTC by whimsee